



HANYU FANGYAN DIAOCHA

汉语方言调查

李如龙 著

商务印书馆
The Commercial Press

汉语方言调查

李如龙 著

 商务印书馆
The Commercial Press

2017年·北京

图书在版编目(CIP)数据

汉语方言调查/李如龙著. —北京: 商务印书馆, 2017
ISBN 978-7-100-12869-8

I. ①汉… II. ①李… III. ①汉语方言—方言
研究—教材 IV. ①H17

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 007495 号

权利保留, 侵权必究。

HÀNYǔ FĀNGYÁN DIÀOCHÁ

汉语方言调查

李如龙 著

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京市白帆印务有限公司印刷

ISBN 978-7-100-12869-8

2017 年 7 月第 1 版 开本 787×960 1/16

2017 年 7 月北京第 1 次印刷 印张 17½

定价: 48.00 元

目 录

自序	1
第一章 绪论	4
一 汉语的方言	4
二 汉语方言调查	6
三 方言调查是语言学的基础训练	9
四 方言调查的类型和要求	11
五 方言调查的工作步骤	15
六 方言调查工作者应有的修养	18
思考与练习	19
参考书目	20
第二章 语音训练	21
一 语音原理	21
1. 人类的语音与自然界的聲音有同有异	21
2. 人类特有的发音器官	21
二 国际音标与语音的分类	23
1. 国际音标	23
2. 元音分析与举例	24
3. 辅音分析与举例	33
思考与练习	38
参考书目	39

第三章	汉语音韵训练	40
一	汉语的声调	40
二	汉语的音节系统	44
三	汉语的字音系统和《广韵》音系	46
1.	关于韵类的名称和拟音的说明	50
2.	关于撮和韵	51
四	中古音与北京音的主要对应及演变大势	52
1.	声类的对应和演变	53
2.	韵类的对应和演变	55
3.	调类的基本对应及演变	60
五	音韵知识在方言调查中的运用	63
	思考与练习	64
	参考书目	65
第四章	方言字音调查	66
一	声韵调例字的调查	66
1.	声调的听辨与调类的归纳和定名	66
2.	声母的听辨和声类系统的归纳	72
3.	韵母的听辨和韵类系统的归纳	74
二	单字记音与审核	77
1.	在语音系统中记音	77
2.	在语言系统中记音	78
3.	字音的审核	79
三	语音系统的确定和音位系统的分析	81
1.	整理同音字表	81
2.	制作单字音表	83
3.	音位系统分析	84

四 方言语音对应规律的整理	86
思考与练习	88
参考书目	89
第五章 连读音变的调查	90
一 变调和轻声	90
1. 变调	91
2. 轻声	95
3. 关于变调与轻声调查的提示	95
二 变声和变韵	97
1. 变声	97
2. 变韵	98
三 小称音变	101
1. 儿尾和儿化	102
2. 子尾和团尾	103
四 连读音变的调查和方言语音特征的提取	104
思考与练习	106
参考书目	107
第六章 方言词汇调查	108
一 方言词汇调查的重要性和困难	108
二 方言词汇的搜集	109
1. 工作步骤	110
2. 调查方式	111
3. 注意要点	112
三 方言词汇的记录和注释	114
1. 方言词汇记音	114

2. 方言词语的调查和注释	116
四 方言词汇系统的整理与分析	130
1. 共时的方言词汇系统分析	130
2. 历时的方言词汇系统分析	131
3. 不对应词的整理和解说	131
4. 专题词汇语料的整理和分析	133
思考与练习	134
参考书目	135
第七章 方言语法调查	136
一 语法调查值得大力提倡	136
二 调查语法更需要合理地制订计划	138
三 方言语法调查的语料搜集	143
1. 词法材料	143
2. 语法例句	147
3. 长篇语料	149
四 方言语法调查应该注意的要点	151
1. 集中精力探寻方言语法的特点	152
2. 发掘语言事实为重,慎于概括理论	153
3. 注意语法和语音、词汇之间的关联和制约	156
4. 注意同义异构的现象	157
思考与练习	160
参考书目	160
第八章 方言调查成果的整理和报告	162
一 方言调查材料的整理	162
二 调查报告	163

三 方言志	165
四 方言辞书	166
1. 方言词汇	166
2. 方言词典(字典)	167
五 方言地图	168
1. 方言地图是展示区域方言异同的最佳方式	168
2. 整理制作方言地图的语料	169
3. 方言地图的种类	169
4. 制作方言地图的方法	179
六 方言调查成果在教学上的应用	180
1. 方言调查可以运用于语文教学和方言学习	180
2. 语文补充教材的编写	181
3. 乡土语言教材的编写	184
思考与练习	186
参考书目	186
附录一 汉语方言语音调查表	187
附录二 汉语方言词汇语法调查表	229
附录三 术语表	252
跋	冯爱珍 264

图表目录

图 2.1	发音器官图	22
图 2.2	元音舌位图	24
图 3.1	普通话五度标调法	41
图 8.1	[p、t、k、l、ʔ]等韵尾(引自《汉语方言地图集·语音卷》124 图)	170
图 8.2	“桥群”的声母(引自《汉语方言地图集·语音卷》84 图)	171
图 8.3	《汉语方言地图集·词汇卷》134 图“站站起来”	172
图 8.4	《汉语方言地图集·词汇卷》119 图“东西”	174
图 8.5	昌黎方言综合地图(引自李荣《关于汉语方言分区的几点意见》， 《方言》1985 年第 2 期)	175
图 8.6	关中方言综合地图(引自白涤洲《关中方言调查报告》， 喻世长整理，中国科学院，1954 年)	175
图 8.7	官话方言分布图(引自钱曾怡主编《汉语官话方言研究》， 齐鲁书社，2010 年)	176
图 8.8	江苏省方言分区图(引自鲍明炜主编《江苏省志·方言志》， 南京大学出版社，1998 年)	176
图 8.9	台湾语言方言分区图(引自项梦冰、曹晖《汉语方言地理学》， 中国文史出版社，2005 年)	177
图 8.10	四川省内客家方言岛湘方言岛分布图(引自《四川省方言志》， 方志出版社，2013 年)	177

图 8.11 汉语方言“下雨”的说法(引自项梦冰、曹晖《汉语方言地理学》， 中国文史出版社，2005 年)	178
表 2.1 国际音标元音总表	31
表 2.2 音标附加符号表	32
表 2.3 辅音发音部位分类表	33
表 2.4 辅音发音方法分类表	34
表 2.5 辅音总表	34
表 3.1 《广韵》音系声母表	48
表 3.2 《广韵》音系韵母表	49
表 3.3 广韵声类例字及其北京音主要对应	53
表 3.4 《广韵》韵类例字及其与北京音的主要对应	55
表 3.5 《广韵》调类例字及其与若干方言的主要对应	60
表 4.1 声调调查例字表(据《方言调查字表》首页)	69
表 4.2 北京话[i]韵同音字表	82
表 4.3 北京话[a、ia、ua]单音字表	83
表 4.4 厦门话唇音声母与普通话及中古音的对应规律	87
表 4.5 广州话部分韵母与普通话及中古音的对应规律	87
表 4.6 长汀客家话声调与普通话及中古音的对应规律	88
表 5.1 福州话二字组变调规律表	92
表 5.2 厦门话二字组前字变调表	93
表 5.3 获嘉话变韵举例	100
表 6.1 忻州话俗语、成语构成方式	121

自序

从听我的启蒙老师黄典诚教授讲“汉语方言学”的课，参加汉语方言普查到现在，六十年过去了。我曾对人说过，回想自己的大半辈子，有两点没有后悔过，一是选择了研究汉语方言，二是选择了当老师。研究汉语方言，使我获得了语言学的全面训练，在汉语方言的原野上，越做越有趣；还可以从方言进入通语和古语、民族语，探寻许多奥秘。当老师，我可以跟着学生，研究他们所熟悉的方言，便于教学相长；他们学好了，我的事业也就能够得到延伸。

汉语的方言，历史长、分布广、品种多、差异大，没有经过训练，要进行有效的调查是不容易的。以前是有过自学成才的学者，都是了解方言母语至深、经过长期积累的，现代的青年很难具备这样的条件。这些年来，鉴于许多方言都在萎缩，有的已经处于濒危状态，为了保护地方文化和语言资源的遗产，国家安排了创建方言有声数据库建设的计划，启动了语言资源保护工程，这就需要大量人手参加这项工作。在大学里开设方言调查课，训练一批能承担这项工作的年轻人，就成了迫切的需要了。

培养方言调查人才，我主张因材施教，甚至提倡老师跟着学生走，给他们一些基本观点和主要方法，让他们从自己的母语入手，在调查实践中去探索和创造，不要给学生规定很多具体的步骤。所以历来讲方言课，我并不用固定的教材。编过几种教学提纲，大多不太满意。现有的高校中文系开设的“方言”课，大多是把汉语方言的基本知识、各主要方言的特点都包含在内，内容一多，教学就不好安排，课时少了，知识学不好，训练也完不成；课时太多，作为选修课也不合适。其实，汉语方言学的知识是可以自学的，“方言”课最重要的是做

音标的训练和调查训练,具备了调查能力,不但可以独立开展方言调查,还能够自如地阅读已有的方言材料,了解各种方言的特点。上个世纪末,我承担了教育部下达的“九五”研究生重点教材《汉语方言学》的编写任务,2001年在高等教育出版社出版了,因为考虑到方言调查方法的训练应该是本科教育阶段的任务,该书就没有训练调查方法的内容。只是说了些基本观点,提供一些思路和研究问题的方法,有的老师用它作为本科“方言调查”课的教本,显然是不合适的。对剧变中的方言进行抢救性的调查,是越来越困难了,要训练出真正有兴趣、也有能力去调查方言的年轻人,需要更多的调查方法的训练。关于汉语方言的形成、发展、分区,各区的特征,已经有许多专书可以参考,方言调查训练课应该专讲调查方法,提供各种调查表格,给予工作的方便;前人做过的调查已经很多,在资讯发达的时代,搜寻查阅都很便捷,但是对初学者来说如何去鉴别好的样品就不太容易,需要适当的选择和推荐。这就是我关于《汉语方言调查》课程教材的设想。

参加了几年方言有声数据库建设的工作,使我体会到,汉语方言的调查,正处于任务紧迫的时期。时不我待,用了一年的时间,我赶制了这本入门书。使用它的老师教本科生,如果能从这里开始,用半年的时间,学会一种方言的调查,整理出调查材料,就是令人满意的了。如果想要深造,用更多的方言材料去研究古今汉语和汉藏语,用实验语音学的方法去分析方言语音,用词汇语义学的方法去挖掘方言词汇及其文化蕴含,用语法修辞学的方法去分析方言句段及其与通语的区别,用地理语言学的方法去展示方言的共时差异,用数据库语言学的方法去比较分析更多的语料,那就还需要学习其他的课程,并不是本课程的任务。学海无涯,许多我自己不熟悉的方法和理论,恕我不敢多言。

实践出真知。这门课的教材这样编对不对、好不好,还要请使用它的老师和同学来评判。如有批评改进的意见向我提出,无任欢迎。

本书能在商务印书馆出版,是我的荣幸。感谢周洪波总编的支持。感谢冯爱珍责编的热情帮助,她不但是方言学家,而且是富于经验的老编辑,

给我许多好意见(如增加了“术语表”),还热情地为我写了《跋》,为本书增色不少。

在编写过程中,还有跟我学方言调查的林天送博士,花了许多时间帮我整理了书中的有关图表,他不但有求必应,而且做得又快又好。我也应该感谢他。这本小册子如能给有志于方言调查的年轻人一点帮助,也请大家记住他们。

第一章 绪 论

一 汉语的方言

方言是什么？方言其实就是通行在一定地域的“地方话”。通俗的说法很多：本地话、白话、乡谈、平话、土拐话、土话等。如果是在各地普遍通行的，现代就叫“普通话”，先前文雅的说法是“通语”“共通语”或“共同语”等。方言和普通话都是鲜活的口语，只是通行的地域大小不同，社会地位也不一样。通语说的人多，经过书面语的加工和专家的研究，为了“普遍通行”，就有比较明确的规范；相对而言，方言比较随意和粗糙。其实，不同地方的人说普通话时，许多人说的“地方普通话”并不标准；有些人与外地沟通不多，说起本地话反倒更“纯正”。

远古时代大概只有一个个部落的方言，后来经过战争的吞并或联盟，建立了国家，为了不同地方的沟通，就逐渐出现了共通语。在中国，很早就有了通语，先秦时期也叫“雅言”，汉代扬雄的《方言》就是用“绝代语”“通语”来解释各地方言的。

方言依存于社会生活，是有生命的社会现象。每一个方言都有各自的形成、定型、发展、变化、衰退的过程。有的方言因为社会地位提高了，可能发展成为共同语，有些方言因为和通语或强势方言的竞争，或由于移民和民族融合，以及天灾人祸等原因，也可能走向混合，发生质变，甚至逐渐消亡。

中国是方言大国，汉语历来以方言复杂而著称。汉唐盛世，中国人口已有五六千万，明清时期就上亿了。中原汉人经过频繁的战乱和移民，南迁、西进，与诸多民族打打停停、分分合合，有的就互相融合了。他们散布于辽阔地域，

山川阻隔之下各聚一方,便形成了多种多样、大大小小的方言。散居在边疆的五十多个民族也因历史、地理的原因,形成了类别繁多、大小不同的方言。

两千年前的《方言》可能是世界上最早的研究地域方言的著作。但是,在后来漫长的中古时期,方言的研究不被重视。因为用汉字书写的通语书面语(文言)借助中央集权的政治和传承经典的文化,越来越具备了神圣的地位。《广韵》所代表的唐宋间通语的官音统治文坛千年,“十三经”则是文言的正宗,方言被认为是应受匡正的俗言野语。直到近代社会,由于城市的兴起,用方言书写的俗文学(白话)得以流传,民间为了使用殊异的方言识字读书,编著了各种方言韵书(也叫地方韵书),方言才有了一席之地。19世纪西方传教士来华之后,在东南沿海传教,记录了不少方言,保留了一些当年的方言语料。到了20世纪初,西学东渐,现代语言学转轨研究当代口语,方言才成了科学研究的对象。但是,由于中国古代典籍保存着丰富的民族文化遗产,具有非同一般的文言地位,传统的音韵、文字、训诂之学还吸引着许多学者做潜心的研究。现代汉语方言学虽然已有近百年的历史,但在汉语研究中还一直没有成为主流。

现今的汉语究竟有多少种方言?经过了近百年的调查研究,至今还没有大家认识一致的结论。因为方言有大小,大方言管着小方言,方言之间的差异有多有少,方言区域之间并没有断然的界线,什么是区分不同方言的标准,大家也有不同的认识。总的说来,往粗里分,先把官话和非官话分开是合理的。官话通行面最广,从南京到兰州,从昆明到哈尔滨都是它的领地,使用人口超过全国人口的大半,各地官话大体可以相通,因此它才成了通行全国的普通话的基础方言。非官话分布在中国东南部,大体可以按照跟官话区别的大小分为两片:长江近处的湖南的湘语、江西的赣语和苏浙的吴语跟官话差别较小,词汇和语法受共同语和官话方言影响较多,但语音方面还多少残留着古代的浊音声母,一般声类较多,韵类、调类较少,我们把这些方言概称作近江方言;离长江较远的浙南吴语、闽粤琼的闽语、赣闽粤的客家话和两广的粤语,跟官话语音差异较大,一般声类较少,韵类、调类较多,词汇和语法差异更大,我们把这些方言概称作远江方言。以上说的七大片在20世纪80年代是方言学界

相当一致的看法。后来在编辑《中国语言地图集》时做了更详细的调查,又提出了一些方言区。例如,山西一带的晋语,安徽东南部的徽语,广西的平话和土话。20世纪80年代中国大百科全书出版社出版的《中国大百科全书·语言文字卷》所列的《汉语方言分区示意图》和2012年商务印书馆出版的《中国语言地图集》(第2版),反映了两种不同的分区。前者将汉语方言分为七区,即官话方言、吴方言、赣方言、湘方言、闽方言、客家方言、粤方言七个区;后者沿袭1987版《中国语言地图集》(中国社会科学院、澳大利亚人文科学院合编,[香港]朗文出版[远东]有限公司,1987年)分区的基本格局,仍将汉语方言划分为十区,即官话区、晋语区、吴语区、闽语区、客家话区、粤语区、湘语区、赣语区、徽语区、平话和土话区。后来的几年间,关于汉语方言的分区,有些学者还发表了一些不完全一致的看法,有的认为晋语还是应该属于官话的一个区;有的认为平话就是早期的粤语,徽语则是吴语的变种。至于湘粤桂交界相连的土话,后来又举行了多次全国性的研讨会,发掘了大量新的材料,有些学者认为,这一片湘语、粤语、客赣语和西南官话交界地带的方言,内部差异很大,并没有太多共同的特征,更像是一群过渡地区的混合型方言。可见,汉语方言的调查,还有很多工作要做,关于方言分区的原则和方法,也需要进一步深入探讨。只有进行更加广泛深入的调查和研究,关于汉语方言的分类和分区才能得到大家都满意的结论。本书是介绍方言调查方法的,暂不讨论方言的分区。

二 汉语方言调查

中国学者的汉语方言调查是从20世纪20年代开始的。1924年,北京大学成立“方言研究会”,次年制定了方言字母,开始调查记录方言。1928年,清华大学出版了赵元任的《现代吴语的研究》,而后,中央研究院历史语言研究所组织了江西、湖南、湖北和关中的方言调查。1935年之后又在艰难的抗战岁月中进行了四川、云南的方言调查。1956年,中华人民共和国教育部和高教部组织了每县一个点的全国方言普查,获得了大量方言材料,也培养了一批方

言调查人才。在开头的半个世纪中,汉语方言的调查就表现出两个鲜明的优点:一是引进了欧洲所创造的国际音标,用来记录方音;二是继承了中国传统音韵学关于汉语语音的声韵调分析法。这表明了汉语方言学一开始就走上了中西结合的正确道路。之所以能奠定这样的基础,应该感谢瑞典的汉学家高本汉,他正是用国际音标记录方言并用来分析声韵调的;也应该肯定赵元任、李方桂、罗常培三位先生在翻译高本汉的名著《中国音韵学研究》时,把高本汉用的音标和记音方法系统化、中国化。然而,这开头半个世纪的方言调查也有明显的缺陷,这就是偏重于语音调查,多用方音材料来说明音韵学问题。早期的方言学著作如《现代吴语的研究》《厦门音系》《临川音系》莫不如此。20世纪60年代的方言普查也是在记录字音之后,停留于寻求方言语音与普通话语音的对应规律。由于对方言词汇、语法调查不够重视,积累的材料不多,不少学者还得出“汉语方言的差异主要表现在语音上”的不当结论。

然而,随着汉语研究和方言研究的深入,尤其是改革开放之后,1979年李荣创办《方言》杂志,1981年发起成立全国汉语方言学会,接着还组织了41部方言词典的编撰,主持《中国语言地图集》的制作,汉语方言调查研究得到了全面的发展。到了新旧世纪之交,汉语方言的调查研究得到了蓬勃发展,全国调查过的方言点数以千计,编写的方言词典和方言志应有数百上千种,不少区域性的方言调查报告和方言地图集以及方言研究专著也大量出版,汉语方言学成了中国现代语言学研究领域最有成绩的部门。方言语音的深入分析,为音韵学研究解决了不少难题;方言词本字的考证,为训诂学和词汇史提供了不少证据;方言语法的调查则提出了许多汉语语法研究的新课题。在汉藏语研究者和古音史学者、方言学者联手之后,汉藏语言学的研究也得到了极大的推动和长足的进展。此外,大量方言调查成果还为许多相关学科,如历史地理学、地名学、民俗学、文献学等提供了可贵的参考。

改革开放固然促进了人文科学的繁荣发展,同时也以更大的规模和势力冲击着传统的封闭社会。经济的繁荣、交通的发展、商业的流通造成了南北地域及城乡人口的大流动。现代化步伐加快之后,文化、教育也迅速发展,共同